



EN795: 2012 Type B
TP TC 019/2011

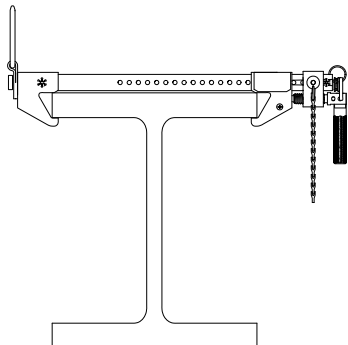
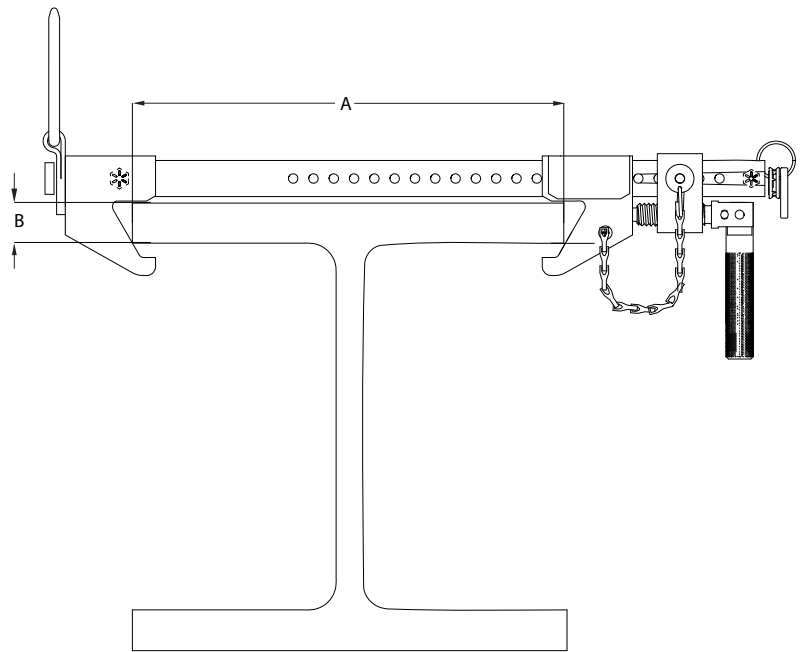
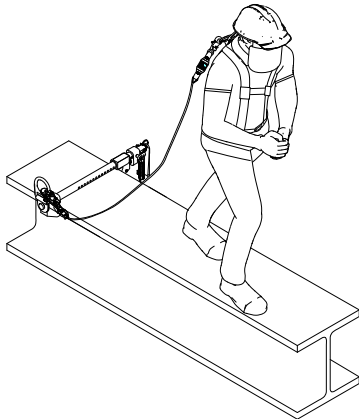


Fall Protection

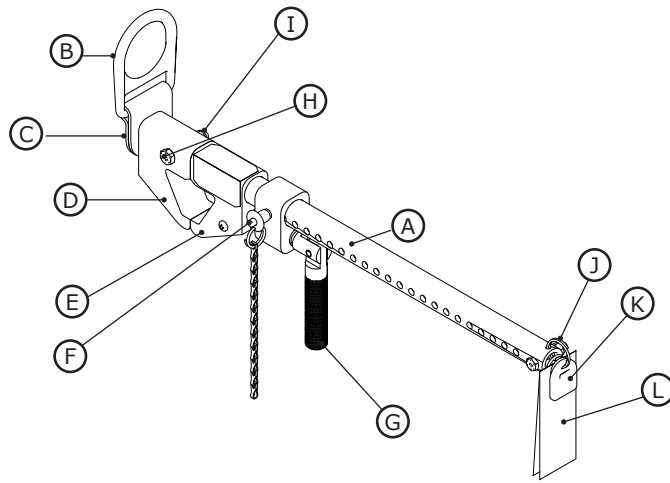
АНКЕРНОЕ УСТРОЙСТВО ФИКСИРУЕМЫЙ БАЛОЧНЫЙ КРОНШТЕЙН 3M™ DBI-SALA®

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 5908395 Rev. A

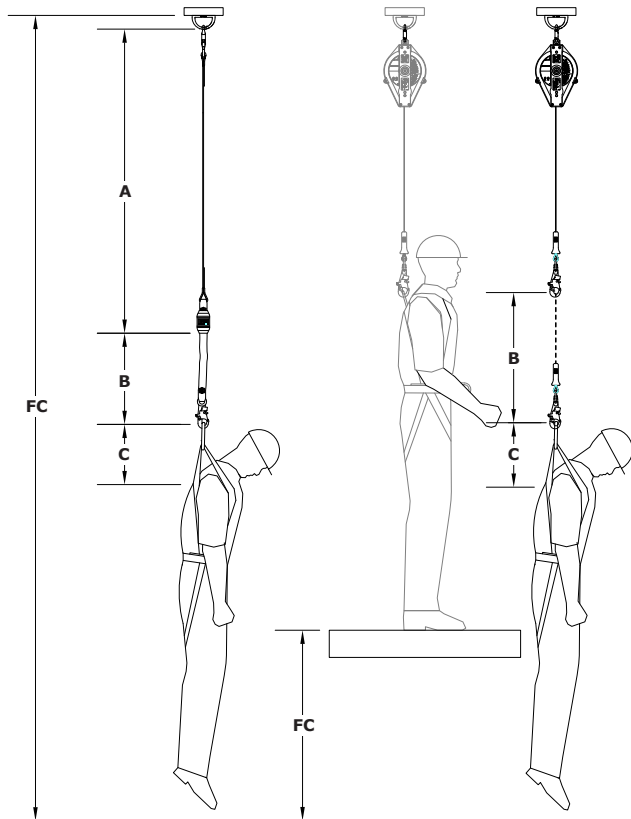
1					
			A	B	
	2104708	6.35 см x 10.16 см x 81.28 см (2.5 дюйма x 4 дюйма x 32 дюйма)	3.04 kg (6.7 lbs)	6.35 см - 60.96 см (2.5 дюйма - 24 дюйма)	≤ 3.81 см (≤ 1.5 дюйма)
	2108412	6.35 см x 10.16 см x 50.8 см (2.5 дюйма x 4 дюйма x 20 дюймов)	2.36 kg (5.2 lbs)	6.35 см - 30.48 см (2.5 дюйма - 12 дюймов)	≤ 3.81 см (≤ 1.5 дюйма)
	2108413	6.35 см x 10.16 см x 66.04 см (2.5 дюйма x 4 дюйма x 26 дюймов)	2.68 kg (5.9 lbs)	6.35 см - 45.72 см (2.5 дюйма - 18 дюймов)	≤ 3.81 см (≤ 1.5 дюйма)
	2108415	6.35 см x 12.7 см x 114.3 см (2.5 дюйма x 5 дюймов x 43 дюйма)	4.13 kg (9.1 lbs)	30.48 см - 91.44 см (12 дюймов - 36 дюймов)	1.3 - 6.3 см (0.5 - 2.5 дюйма.)



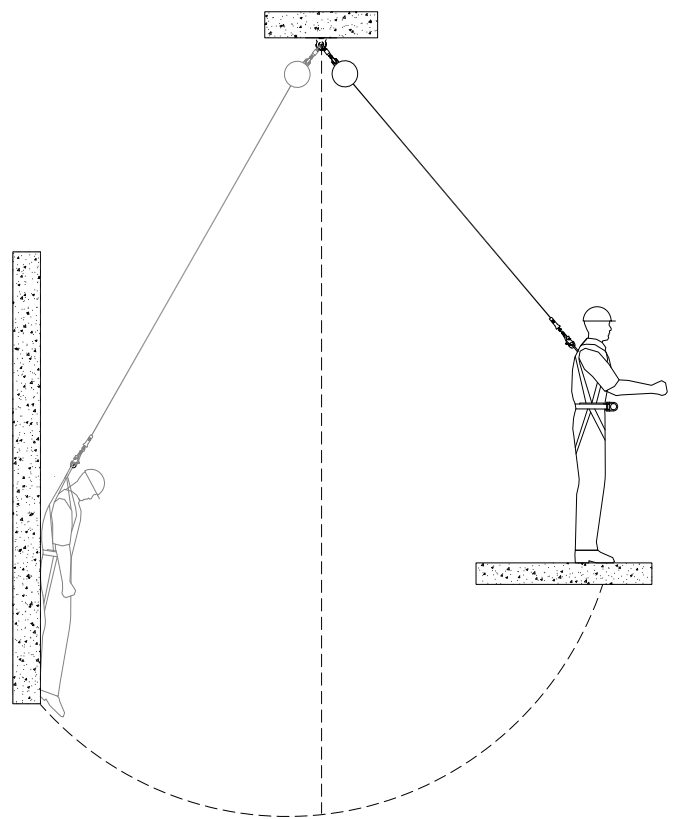
2



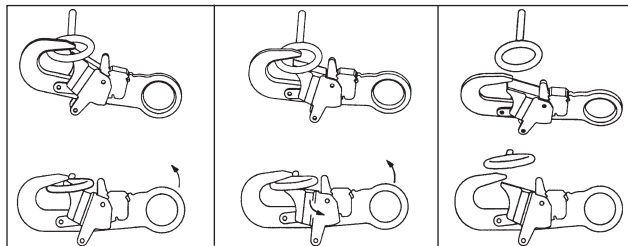
3



4



5

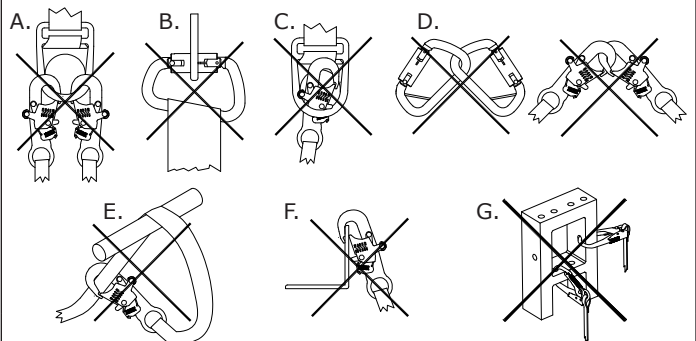


A

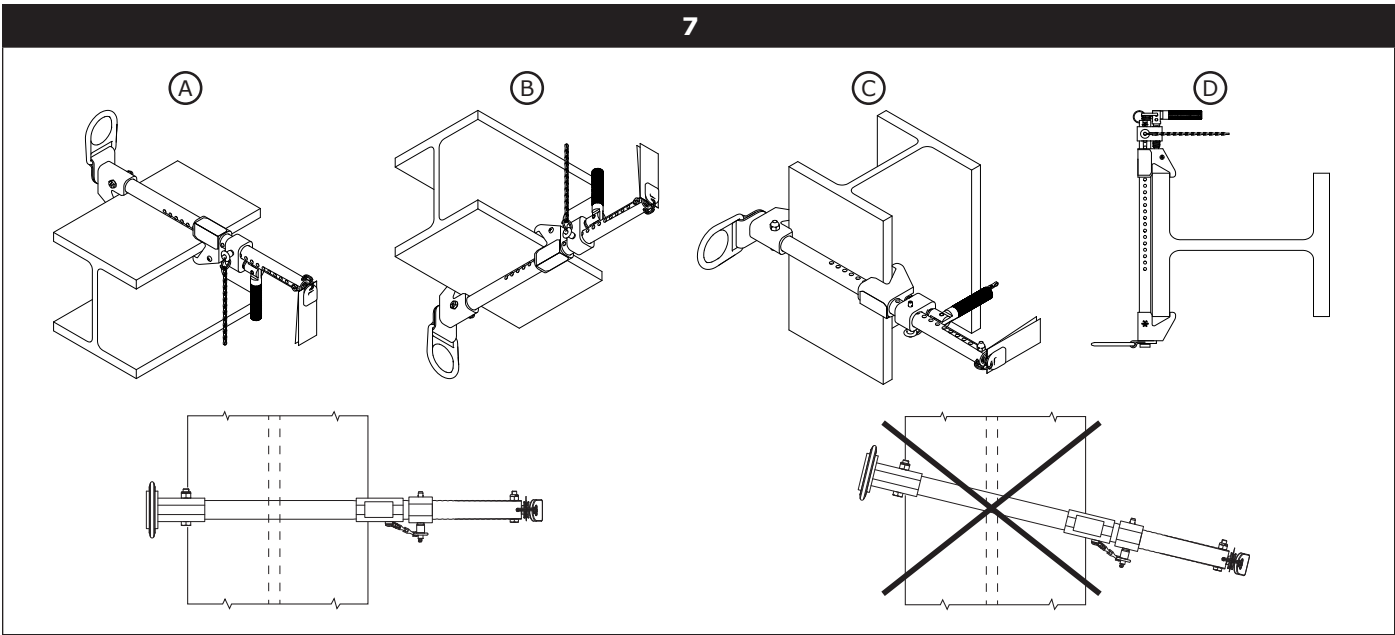
B

C

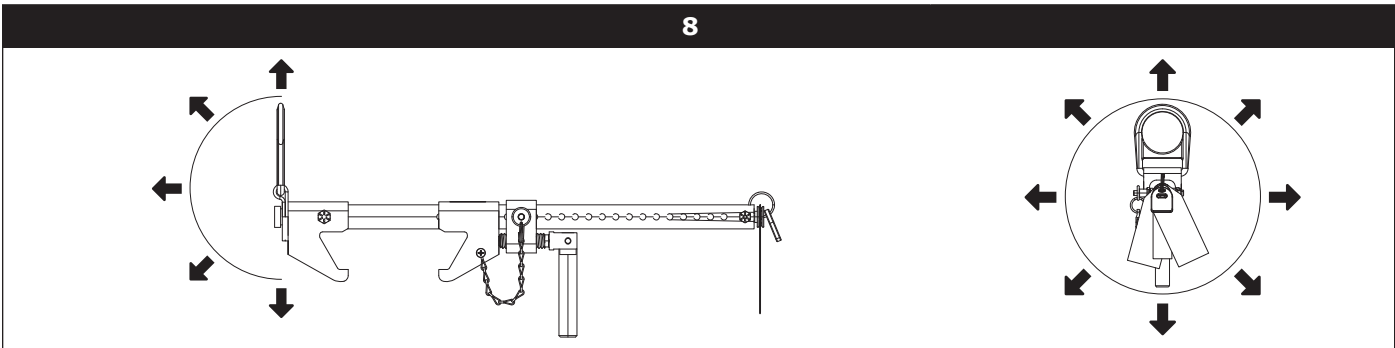
6



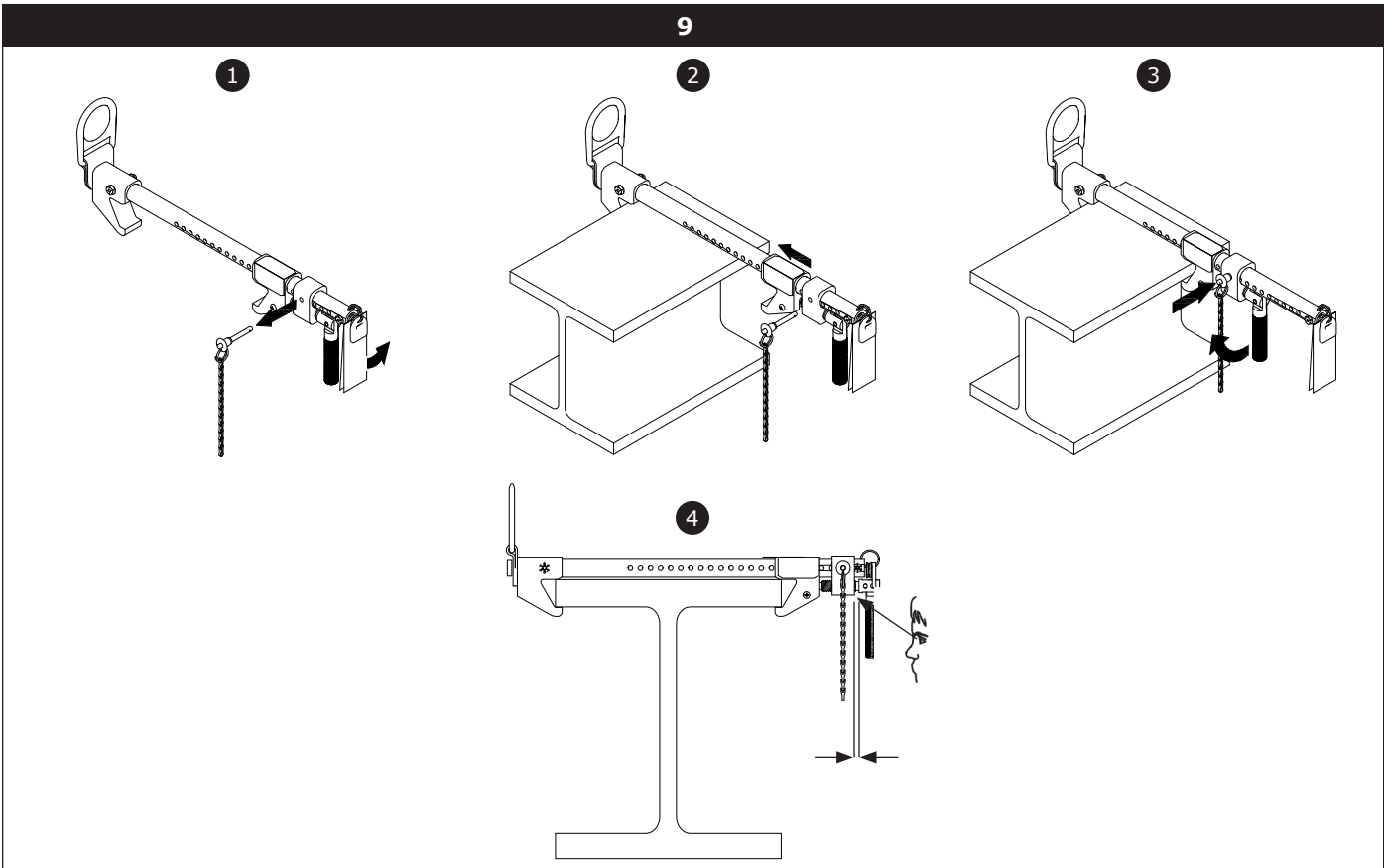
7

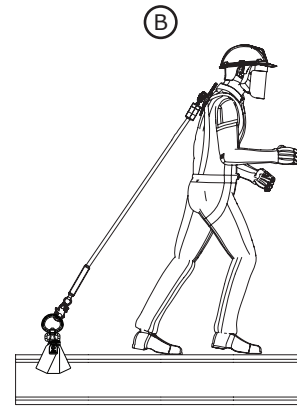
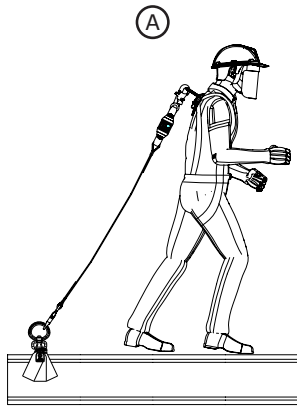


8



9





2104708

3M | **SALA**
 3M.com/FallProtection
 Red Wing, MN 55066, USA

Средство индивидуальной защиты от падения с высоты. Анкерное устройство типа В. Фиксируемый балочный кронштейн 3M™ DBI-SALA®

EN 795:2012 Тип В

TR TC 019/2011

ERC

X1
 MAX.
 140 kg (310 lbs)

MFRD (MO/YR):
 Дата изг. (MM/TT):

LOT:
 Партия:

MODEL NO:
 Модель:

Model #	X	Y
2104708	6.35 cm - 60.96 cm (2.5 in - 24 in)	± 3.8 cm (1.5 in)

≥15 kN

Сведения о способах ухода и требованиях к утилизации: см. инструкцию по эксплуатации

Данное изделие снабжено радиочастотной меткой (RFID-меткой)

OK ✓

NO ✗

DATA	ПОДПИСЬ	DATA	ПОДПИСЬ

2108412, 2108413, 2108415

3M | **SALA** | Модель _____

Fall Protection

Средство индивидуальной защиты от падения с высоты.
 Анкерное устройство типа В.
 Фиксируемый балочный кронштейн 3M™ DBI-SALA®.

EN 795:2012 Тип В

TR TC 019/2011

Максимальный вес пользователя: 140 кг.

Дата изготовления: см. на изделии.

Сведения о способах ухода и требованиях к утилизации: см. инструкцию по эксплуатации.

ERC

3M | **SALA** | **Fixed Beam Anchor**
 3M.com/FallProtection

Fall Protection

Red Wing, MN 55066, USA

EN 795: 2012 TYPE B

X1
 MAX.
 140 kg (310 lbs)

MFRD (YR/MO):
 Fabr. (aa,mm):
 Дата изг.:

LOT:
 Партия:

MODEL NO:
 N° de Modele:
 Номер модели:

Model #	X	Y
2108412	6.35 cm - 30.48 cm (2.5 in - 12 in)	± 3.8 cm (1.5 in)
2108413	6.35 cm - 45.72 cm (2.5 in - 18 in)	± 3.8 cm (1.5 in)
2108414	6.35 cm - 60.96 cm (2.5 in - 24 in)	± 3.8 cm (1.5 in)
2108415	30.48 cm - 91.44 cm (12 in - 36 in)	1.5 - 6.3 cm (0.5 - 2.5 in)

≥12 kN

DATE	INITIALS	DATE	INITIALS

OK ✓

NO ✗

< 12 kN

NO

≥12 kN

OK ✓

Перед использованием анкерного устройства пользователи должны изучить и выполнять указания по технике безопасности, содержащиеся в данной инструкции. **НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ИЛИ СМЕРТИ.**

Эти инструкции должны быть предоставлены пользователю оборудования. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

Назначение:

Данное анкерное устройство предназначено для использования в составе системы индивидуальной защиты от падения с высоты.

Любое другое использование, в том числе, помимо прочего, погрузочно-разгрузочные операции, мероприятия, связанные с досугом, связанная со спортом деятельность или другие виды деятельности, не описанные в Инструкциях по эксплуатации, не одобрено компанией ЗМ и может привести к серьезным травмам или летальному исходу.

Данное устройство предназначено для использования лицами, обученными правильному применению этого устройства на рабочем месте.

ВНИМАНИЕ!

Данное анкерное устройство является частью системы индивидуальной защиты от падения с высоты. Ожидается, что все пользователи будут полностью обучены безопасной установке и эксплуатации системы индивидуальной защиты от падения с высоты. **Неправильное использование данного устройства может привести к серьезным травмам или летальному исходу.** Для правильного подбора, эксплуатации, монтажа, технического обслуживания и ремонта см. данную Инструкцию по эксплуатации и все рекомендации производителя, а также можете обратиться к своему руководителю или в службу технической поддержки компании ЗМ.

- **Что необходимо делать, чтобы снизить риски при использовании анкерного устройства, которые, если их не избежать, могут привести к серьезным травмам или летальному исходу:**
 - Проверяйте устройство перед каждым использованием, как минимум раз в год, и после любого случая падения. Выполняйте проверку в соответствии с инструкцией по эксплуатации данного изделия.
 - Если при проверке было выявлено, что какие-либо элементы находятся в неисправном состоянии, выведите устройство из эксплуатации и отремонтируйте или замените его в соответствии с Инструкцией по эксплуатации.
 - Любое устройство, подвергшееся воздействию сил, возникающих при остановке падения, или ударным воздействиям, подлежит немедленному изъятию из эксплуатации и утилизации.
 - Устройство можно устанавливать исключительно на указанных поверхностях и конструкциях, описанных в инструкциях по эксплуатации. Установка и использование, выходящие за рамки данной инструкции, должны быть утверждены компанией ЗМ Fall Protection.
 - Материал или конструкция, к которым прикреплено анкерное устройство, должны выдерживать статические нагрузки, указанные для анкерного устройства в ориентациях, разрешенных в инструкциях по эксплуатации или в инструкциях по установке.
 - Подсоединяйте подсистемы защиты от падения с высоты только к указанной точке анкерного крепления на устройстве.
 - Перед сверлением или установкой устройства убедитесь, что не произойдет контакта сверла или устройства с электрическими силовыми линиями, газопроводами или другими важными встроенными системами.
 - Убедитесь в том, что системы/подсистемы защиты от падения с высоты, собранные из компонентов, изготовленных разными производителями, совместимы друг с другом и соответствуют требованиям действующих стандартов, включая ANSI Z359, или другим действующим нормам, стандартам или требованиям к системам защиты от падения с высоты. Перед использованием данных систем всегда консультируйтесь с компетентным лицом или квалифицированным специалистом.
- **Что необходимо делать, чтобы снизить риски, связанные с работой на высоте, которые, если их не избежать, могут привести к серьезным травмам или летальному исходу:**
 - Убедитесь, что ваше здоровье и физическое состояние позволяет безопасно выдерживать всю нагрузку, связанную с работой на высоте. Проконсультируйтесь со своим врачом, если у вас есть какие-либо вопросы относительно вашей способности использовать данное оборудование.
 - Никогда не превышайте допустимую нагрузку своего средства защиты от падения с высоты.
 - Никогда не превышайте максимальное расстояние свободного падения своего средства защиты от падения с высоты.
 - Не используйте средство защиты от падения с высоты, если оно не прошло проверку перед использованием или другие плановые проверки, или если у вас есть сомнения по поводу использования или пригодности этого средства защиты для конкретного варианта применения. При наличии каких-либо вопросов, обращайтесь в службу технической поддержки компании ЗМ.
 - Некоторые сочетания компонентов и подсистем могут препятствовать нормальной работе данного средства защиты от падения с высоты. Используйте только совместимые соединения. Перед использованием этого изделия вместе с компонентами или подсистемами, не описанными в данной инструкции по эксплуатации, обращайтесь за консультацией в компанию ЗМ.
 - Соблюдайте дополнительные меры предосторожности при работе с движущимися механизмами (например, верхний силовой привод буровых вышек), при опасности поражения электрическим током, при экстремальных температурах, в присутствии опасных химических веществ, взрывчатых или токсичных газов, при наличии острых кромок, или при выполнении работ под материалами, расположенными над головой, которые могут упасть на вас или на ваше средство защиты от падения с высоты.
 - При работе в условиях высоких температур используйте устройства с защитой от электрической дуги или устройства, предназначенные для работы в условиях высоких температур.
 - Избегайте поверхностей и предметов, которые могут нанести вред пользователю или оборудованию.
 - Убедитесь в наличии достаточного запаса высоты при работе на высоте.
 - Никогда не модифицируйте и не вносите изменения в свое средство защиты от падения с высоты. Только компания ЗМ или организации, имеющие письменное разрешение от компании ЗМ, могут производить ремонт этого оборудования.
 - Перед использованием средств защиты от падения с высоты, убедитесь в наличии плана спасения, который позволяет быстро организовать спасательные работы в случае падения.
 - Если происходит падение с высоты, то немедленно организуйте врачебную помощь упавшему работнику.
 - Для остановки падения с высоты предохранительные пояса использовать не следует. Используйте только страховочную привязь.
 - Для снижения опасности маятникового эффекта при падении работайте непосредственно под точкой анкерного крепления или как можно ближе к ней.
 - Если это устройство используется с целью обучения, то необходимо использовать вторичную систему защиты от падения с высоты таким образом, чтобы не подвергать стажера непредусмотренной опасности падения.
 - Всегда носите соответствующие средства индивидуальной защиты при установке, эксплуатации или проверке данного устройства/данной системы.

Перед установкой и использованием этого средства защиты запишите идентификационную информацию об изделии, указанную на идентификационной этикетке, в Журнал проверки и обслуживания (Таблица 2) в конце данной Инструкции по эксплуатации.

Всегда проверяйте, что вы используете последнюю версию Инструкции по эксплуатации ЗМ. Посетите веб-сайт ЗМ или обратитесь в службу технической поддержки компании ЗМ для получения последней версии Инструкции по эксплуатации.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ:

Рисунок 1 иллюстрирует ЗМ™ DBI-SALA™ Фиксируемый балочный кронштейн. Фиксируемый балочный кронштейн представляет собой одноточечное анкерное устройство для индивидуальной страховочной или удерживающей системы, предназначенное для крепления к балке. Фиксируемый балочный кронштейн может использоваться в качестве концевого элемента для систем с горизонтальной анкерной линией, утвержденных компаний ЗМ Fall Protection.

На рисунке 2 изображены компоненты фиксируемого балочного кронштейна. Технические характеристики компонентов указаны в таблице 1. Фиксируемый балочный кронштейн состоит из опорного стержня с отверстиями (А) с фиксированным концом крюка (D) и регулируемым концом крюка (E), которые крепятся на противоположных краях полки балки. Поворотное анкерное кольцо (B) служит в качестве точки крепления для стропа или средства защиты втягивающего типа (СЗВТ), при этом штифт (C) удерживает анкерное кольцо на месте. Стопорный штифт (F) используется для фиксации регулируемого конца крюка. Регулирующая ручка (G) используется для затягивания или ослабления регулируемого конца крюка на полке балки. Болт (H) и гайка (I) удерживают фиксированный конец крюка вместе. Кольцо (J) держит RFID-метку (K) и этикетки (L) фиксируемого балочного кронштейна.

Таблица 1 Технические характеристики

Технические характеристики устройства:			
Максимальный вес пользователя:	1 человек, общий вес которого (с учетом одежды, инструментов и т. д.) не превышает 140 кг (310 фунтов) согласно EN 795.		
Прочность анкерного крепления:	<p>Требуемая прочность анкерного крепления зависит от варианта применения:</p> <p>Конструкция, к которой производится крепление: Конструкция, на которой устанавливается анкерное устройство, должна выдерживать усилие, приложенное в предполагаемых направлениях действия нагрузки. Каждое место анкерного крепления должно соответствовать указанным ниже параметрам.</p> <table border="1"> <tr> <td>EN 795</td> <td>12 кН (2 698 фунтов)</td> </tr> </table>	EN 795	12 кН (2 698 фунтов)
EN 795	12 кН (2 698 фунтов)		
Рабочая температура	-40 °C (-40 °F) - + 60 °C (+140 °F)		
Разрывное усилие анкерного устройства:	22 кН (5 000 фунтов) Минимальное разрывное усилие		
Размеры:	См. Рисунок 1, где указаны размеры моделей фиксируемого балочного кронштейна.		
Вес:	См. Рисунок 1, где указан вес моделей фиксируемого балочного кронштейна.		

Характеристики компонентов:

Обозначения на рис. 2	Компонент	Материалы
Ⓐ	Опорный стержень	Легированная сталь
Ⓑ	Поворотное анкерное кольцо	Легированная сталь
Ⓒ	Штифт	Легированная сталь
Ⓓ	Фиксированный конец крюка	Алюминий
Ⓔ	Регулируемый конец крюка	Алюминий
Ⓕ	Стопорный штифт	Нержавеющая сталь
Ⓖ	Регулируемая ручка	Алюминий
Ⓗ	Болт	Оцинкованная сталь
Ⓘ	Гайка	Оцинкованная сталь
Ⓝ	Кольцо «для ключей»	Оцинкованная сталь
Ⓚ	RFID-метка	Нейлон
Ⓛ	Маркировка	Винил

1.0 ПРИМЕНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1.1 НАЗНАЧЕНИЕ: Анкерные устройства предназначены для обеспечения точек анкерного крепления страховочных систем¹ или удерживающих систем² — удерживание, рабочее позиционирование, транспортировочные системы, спасательные работы и т. д.

Только защита от падения с высоты: Это анкерное устройство предназначено для присоединения средств защиты от падения с высоты. Не присоединяйте оборудование для подъема к анкерному устройству.

- 1.2 СТАНДАРТЫ:** Ваше Анкерное устройство соответствует требованиям государственных или региональных стандартов, перечисленных на передней обложке этой инструкции по эксплуатации. При перепродаже этого изделия за пределы страны его производства посредник должен предоставить эти инструкции на языке страны, в которой будет использоваться изделие.
- 1.3 КОНТРОЛЬ:** Эксплуатация данного средства защиты должна осуществляться под надзором компетентного лица.³
- 1.4 ОБУЧЕНИЕ:** К монтажу и эксплуатации данного средства защиты допускаются лица, прошедшие соответствующее обучение и имеющие квалификацию в соответствии с требованиями местного законодательства. Настоящая инструкция по эксплуатации предназначена для использования в программе обучения персонала в соответствии с положениями СЕ или других локальных норм. Лица, осуществляющие эксплуатацию и монтаж данного средства защиты, обязаны изучить настоящие инструкции, пройти соответствующее обучение правилам эксплуатации этого средства защиты и ухода за ним и знать рабочие характеристики, пределы применения и последствия ненадлежащего использования средства защиты.
- 1.5 ПЛАН СПАСЕНИЯ:** При использовании данного средства защиты и соединительных подсистем работодатель обязан иметь план спасения и средства для его осуществления и довести этот план до сведения пользователей, уполномоченных лиц⁴ или спасателей⁵. Рекомендуется иметь на рабочей площадке подготовленную спасательную команду. Спасательная команда должна иметь необходимые навыки и оборудование для успешного проведения спасательных работ. Для поддержания должной квалификации спасателей следует регулярно проводить учебные мероприятия.
- 1.6 ПЕРИОДИЧНОСТЬ ПРОВЕРКИ:** Перед каждым применением пользователь должен осмотреть Анкерное устройство. Кроме этого, компетентное лицо, не являющееся пользователем, должно проверять устройство не реже одного раза в год.⁶ Порядок проверки изложен в Журнале проверки и обслуживания. Результаты каждой проверки средства защиты компетентным лицом заносятся в копии Журнала проверки и обслуживания.
- 1.7 ПОСЛЕ ПАДЕНИЯ:** Если Анкерное устройство подверглось воздействию сил, возникающих в результате остановки падения, его необходимо немедленно вывести из эксплуатации, пометить ярлыком со словами «НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ», а затем утилизировать.

2.0 ТРЕБОВАНИЯ К СИСТЕМЕ

- 2.1 АНКЕРНОЕ КРЕПЛЕНИЕ:** Требования к анкерным креплениям различаются в зависимости от варианта применения системы защиты от падения с высоты. Конструкция, к которой крепится Анкерное устройство, должна отвечать требованиям к анкерным креплениям, изложенным в таблице 1.
- 2.2 ИНДИВИДУАЛЬНАЯ СТРАХОВОЧНАЯ СИСТЕМА:** Рисунок 1 иллюстрирует применение данного Анкерного устройства. Индивидуальные страховочные системы (ИСС), используемые вместе с этим устройством, должны отвечать действующим нормам, стандартам или требованиям к системам защиты от падения с высоты. ИСС должна включать страховочную привязь и соединительно-амортизирующую подсистему и ограничивать силу остановки падения следующими предельными значениями:

	Максимальная сила остановки падения	Свободное падение
ИСС, содержащая строп с амортизатором	6 кН (1 350 фунтов)	Предельные значения расстояния свободного падения указаны в инструкциях, прилагаемых к вашему стропоу или СЗВТ.
ИСС, содержащая средство защиты втягивающего типа (СЗВТ)	6 кН (1 350 фунтов)	

1 Страховочная система — набор средств защиты от падения с высоты, предназначенный для остановки свободного падения.

2. Удерживающая система — набор средств защиты от падения с высоты, предназначенный для предотвращения ситуаций, когда центр тяжести пользователя может оказаться в положении, при котором имеется риск падения.

3 Компетентное лицо — лицо, способное определить существующие или прогнозируемые риски в среде или рабочих условиях, не соответствующих санитарным нормам или представляющих опасность для рабочих, и обладающее полномочиями для принятия быстрых корректирующих мер по устранению этих рисков.

4 Уполномоченное лицо — лицо, назначенное работодателем для выполнения обязанностей на месте, где существует опасность падения.

5 Спасатель — лицо или лица (не включая объект спасения), выполняющие спасательную операцию с помощью спасательной системы.

6 Периодичность проверки: При экстремальных рабочих условиях (жесткие условия окружающей среды, длительное использование и т. п.) может потребоваться более частое проведение проверок компетентным лицом.

- 2.3 ТРАЕКТОРИЯ ПАДЕНИЯ И СКОРОСТЬ БЛОКИРОВКИ СЗВТ:** Для уверенного срабатывания СЗВТ на траектории падения не должно быть препятствий. Нужно избегать ситуаций, в которых невозможно беспрепятственное падение. Работа в ограниченных или тесных пространствах может не позволить телу достичь достаточной для срабатывания СЗВТ скорости при падении. Работа на медленно сдвигающемся материале (например, песок или зерно) может не позволить телу достичь скорости, достаточной для срабатывания СЗВТ.
- 2.4 ОПАСНЫЕ УСЛОВИЯ:** При использовании средств защиты в присутствии вредных факторов окружающей среды следует принять дополнительные меры предосторожности во избежание производственного травматизма и порчи оборудования. К опасным могут, среди прочего, относиться следующие условия: высокая температура, едкие химикаты, коррозионные среды, высоковольтные линии, взрывчатые или токсичные газы, движущиеся механизмы, острые края или высоко расположенные материалы, которые могут упасть и задеть пользователя или индивидуальную страховочную систему.
- 2.5 ЗАПАС ВЫСОТЫ:** Компоненты страховочной системы показаны на рисунке 3. Запас высоты при падении должен быть достаточным, чтобы предотвратить столкновение с землей или другим препятствием. Запас высоты определяется рядом факторов, в числе которых: место анкерного крепления, (А) длина стропа, (В) длина участка торможения стропа либо максимальная длина страховочного участка СЗВТ, (С) растягивание страховочной привязи, длина и усадка D-образного кольца или другого соединительного элемента. Расчет запаса высоты осуществляется согласно инструкции к страховочной подсистеме.
- 2.6 МАЯТНИКОВЫЙ ЭФФЕКТ ПРИ ПАДЕНИИ:** Если в момент падения анкерное крепление не находится непосредственно над местом падения, может возникнуть маятниковый эффект (см. рисунок 4). Сила удара о предмет при маятниковом движении может привести к серьезным травмам или летальному исходу. Для снижения опасности маятникового эффекта при падении работайте непосредственно под точкой анкерного крепления или как можно ближе к ней. Не допускайте падения с маятниковым движением, если существует опасность травм. Падение с маятниковым движением существенно увеличивает требуемый запас высоты при использовании средства защиты втягивающего типа либо другой соединительной подсистемы переменной длины.
- 2.7 СОВМЕСТИМОСТЬ КОМПОНЕНТОВ:** Средства защиты ЗМ предназначены для использования только с компонентами и подсистемами, одобренными компанией ЗМ. Замены с использованием непроверенных компонентов или подсистем могут подвергать риску совместимость средств защиты и влиять на безопасность и надежность системы в целом.
- 2.8 СОВМЕСТИМОСТЬ СОЕДИНИТЕЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ:** Соединительные элементы считаются совместимыми с соединяемыми элементами, если все они предназначены для совместной работы таким образом, что их размеры и формы не вызывают случайного открытия их запирающих механизмов независимо от их положения. При наличии вопросов о совместимости обращайтесь в компанию ЗМ.
- Соединительные элементы должны соответствовать стандарту EN 362. Соединительные элементы должны быть совместимы с анкерным креплением или другими компонентами системы. Не используйте несовместимое оборудование. Несовместимые соединительные элементы могут случайно отсоединиться (см. рис. 5). Соединительные элементы должны быть совместимыми по размеру, форме и прочности. Если соединительный элемент, к которому прикреплен крюк-карабин или карабин, имеет малый размер или неправильную форму, может возникнуть ситуация, когда усилие от соединительного элемента будет приложено к затвору крюка-карабина или карабина (А). Это усилие может привести к открытию затвора (В), в результате чего крюк-карабин или карабин может отсоединиться от точки соединения (С).
- 2.9 ВЫПОЛНЕНИЕ СОЕДИНЕНИЙ:** Со средствами защиты можно использовать только самозапирающиеся крюки-карабины и карабины. Убедитесь, что все соединения совместимы по размеру, форме и прочности. Не используйте несовместимое оборудование. Убедитесь, что все соединительные элементы полностью совместимы, закрыты и заблокированы.
- Поставляемые компанией ЗМ соединительные элементы (крюки-карабины и карабины) предназначены для применения только в соответствии с инструкциями по эксплуатации каждого изделия. Для изучения примеров недопустимых соединений см. Рисунок 6. Крюки-карабины и карабины не следует соединять указанными ниже способами:
- С D-образным кольцом, к которому присоединен другой соединительный элемент.
 - Таким образом, чтобы создавать нагрузку на затвор. Крюки-карабины с большим зевом не следует соединять с D-образными соединительными кольцами стандартного размера и аналогичными элементами, поскольку в случае прокручивания или поворота крюка или кольца это приведет к возникновению нагрузки на затвор. Исключение составляют крюки-карабины, затвор которых способен выдерживать нагрузку в 3 600 фунтов (16 кН). Проверьте маркировку своего крюка-карабина, чтобы убедиться в том, что он подходит для ваших условий эксплуатации.
 - С ложной фиксацией, когда носовая часть крюка-карабина или карабина зацепляется за анкерное крепление, и на первый взгляд кажется, что крюк-карабин или карабин нормально зафиксированы в точке анкерного крепления.
 - Друг с другом.
 - Непосредственно к ленточному или веревочному стропу или чокерным подсоединением (если в инструкции производителя не указана явно допустимость такого соединения).
 - С любым предметом, который имеет такую форму или размер, что крюк-карабин или карабин не закроется и не заблокируется, или может произойти отсоединение.
 - Способом, который препятствует правильному ориентированию соединительного элемента под нагрузкой.

3.0 УСТАНОВКА

Установка фиксируемого балочного кронштейна 3М DBI-SALA должна проводиться компетентным лицом¹ или под надзором такого лица.

3.1 ПЛАНИРОВАНИЕ: Планируйте систему защиты от падения с высоты до установки фиксируемого балочного кронштейна. Учитывайте все факторы, которые могут повлиять на безопасность, до падения, во время падения и после падения. Устанавливайте в месте, которое отвечает требованиям в отношении свободного падения и запаса высоты прикрепляемой системы защиты от падения с высоты. Учитывайте все требования, ограничения и технические характеристики, приведенные в разделе 2 и в таблице 1. Не устанавливайте на конические балки, размер которых изменяется по длине. Устанавливайте только на профилях балок. Не устанавливайте на другие структурные профили, например на угловые профили или трубы.

3.2 УСТАНОВКА ФИКСИРУЕМОГО БАЛОЧНОГО КРОНШТЕЙНА: Фиксируемый балочный кронштейн можно устанавливать на балках, отвечающих требованиям к анкерным креплениям, которые указаны в Таблице 1. См. Рисунок 1, где для каждой модели фиксируемого балочного кронштейна указана допустимая ширина полки (А) и ее толщина (В). Фиксируемый балочный кронштейн можно установить сверху (А), снизу (В) или сбоку (С или D) на балке (см. Рисунок 7). На Рисунке 8 показаны допустимые направления нагрузки фиксируемого балочного кронштейна. Не устанавливайте балочный кронштейн таким способом, при котором он может нагружаться в направлении, выходящем за пределы этих диапазонов. Чтобы установить фиксируемый балочный кронштейн, выполните шаги 1–4 ниже и см. рисунок 9.

1. Снимите стопорный штифт и полностью откройте регулируемый крюк, поворачивая регулировочную ручку против часовой стрелки.
2. Установите фиксируемый балочный кронштейн на полке балки в желаемом положении (сверху, снизу, сбоку). Расположите зафиксированный крюк с одной стороны полки балки. Сдвиньте регулируемый крюк к противоположной стороне полки балки.

Примечание: Крепежные элементы или другие препятствия могут помешать закреплению фиксируемого балочного кронштейна на балке. Переместите фиксируемый балочный кронштейн в другое место, если препятствия мешают установке.

3. Держите регулировочную ручку параллельно опорному стержню. Поверните регулировочную ручку, чтобы отверстие в регулировочном блоке совпало с ближайшим отверстием в опорном стержне. Просуньте стопорный штифт через регулировочный блок и опорный стержень и убедитесь в том, что штифт зафиксирован на месте. Чтобы закрепить фиксируемый балочный кронштейн на полке, поверните регулировочную ручку в сторону от опорного стержня и проворачивайте ее по часовой стрелке по пол-оборота. Убедитесь в том, что крюки балочного кронштейна плотно прилегают к обеим сторонам полки. Затягивайте только вручную.
4. Убедитесь в том, что регулировочный штифт все еще имеет достаточный ход после затягивания фиксируемого балочного кронштейна. См. рисунок 9. Если регулировочный штифт достиг крайнего положения, повторно установите фиксируемый балочный кронштейн, используя следующее ближайшее к полке балки отверстие, чтобы обеспечить перемещение регулировочного штифта. После установки фиксируемый балочный кронштейн должен быть прочно и надежно прикреплен к конструкции без каких-либо зазоров.

4.0 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

4.1 ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ: Убедитесь в том, что ваше рабочее место и индивидуальная страховочная система (ИСС) отвечают всем критериям, указанным в разделе 2, и имеется официальный план спасения. Проверьте Фиксируемый балочный кронштейн в соответствии с пунктами проверки *Пользователь*, которые определены в «Журнале проверки и обслуживания» (Таблица 2). Не используйте средство защиты, если в ходе проверки обнаружено его небезопасное или неисправное состояние. Выведите средство защиты из эксплуатации и обратитесь в компанию 3М по поводу замены или ремонта.

4.2 СОЕДИНЕНИЯ СТРАХОВОЧНОЙ СИСТЕМЫ: Фиксируемый балочный кронштейн используется со страховочной привязью и стропом с амортизатором или средством защиты втягивающего типа (СЗВТ). На рисунке 10 показано соединение стропы (А) или СЗВТ (В) между привязью и фиксируемым балочным кронштейном. Соедините строп или СЗВТ между D-образным кольцом на фиксируемом балочном кронштейне и задним спинным D-образным кольцом на привязи в соответствии с инструкциями, прилагаемыми к стропу или СЗВТ.

5.0 ПРОВЕРКА

Если изделие было выведено из эксплуатации, оно не может быть возвращено в эксплуатацию без письменного разрешения компетентного лица.

5.1 ПЕРИОДИЧНОСТЬ ПРОВЕРКИ: Проверку фиксируемого балочного кронштейна необходимо выполнять через интервалы, определенные в разделе 1. Порядок проверки изложен в «Журнале проверки и обслуживания» (Таблица 2). Периодичность и порядок проверки всех остальных компонентов системы защиты от падения с высоты регламентируется инструкциями производителей этих компонентов.

Экстремальные рабочие условия (жесткие условия окружающей среды, длительное использование и т. д.) могут потребовать более частого проведения проверок.

1 Компетентное лицо — лицо, способное определить существующие или прогнозируемые риски в среде или рабочих условиях, не соответствующих санитарным нормам или представляющих опасность для рабочих, и обладающее полномочиями для принятия быстрых корректирующих мер по устранению этих рисков.

5.2 НЕИСПРАВНОСТИ: Если в результате проверки выявлено небезопасное или неисправное состояние, немедленно выведите Фиксируемый балочный кронштейн из эксплуатации и обратитесь в компанию 3М по поводу замены или ремонта. Не пытайтесь отремонтировать устройство.

Ремонт только авторизованными службами: Ремонт этого оборудования могут осуществлять только компания 3М или авторизованные организации.

5.3 СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ: Срок службы средств защиты зависит от условий эксплуатации и качества технического обслуживания. Изделия могут находиться в эксплуатации до тех пор, пока они соответствуют требованиям проверки. Максимальный срок службы не ограничен.

6.0 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, РЕМОНТ, ХРАНЕНИЕ

6.1 ОЧИСТКА: Металлические компоненты фиксируемого балочного кронштейна следует периодически очищать с помощью щетки с мягкой щетиной, теплой воды и слабого мыльного раствора. Затем все компоненты следует ополоснуть чистой водой.

6.2 РЕМОНТ: Ремонт средств защиты могут осуществлять только компания 3М и лица, которым компания 3М выдала письменное разрешение. Если Фиксируемый балочный кронштейн подвергся воздействию сил, возникающих при падении, его необходимо немедленно вывести из эксплуатации, пометить ярлыком со словами «НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ», а затем утилизировать. Если в результате проверки выявлено небезопасное или неисправное состояние, выведите устройство из эксплуатации и обратитесь в компанию 3М по поводу замены или ремонта.

6.3 ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА: Неиспользуемые фиксируемые балочные кронштейны и вспомогательные страховочные средства следует хранить и транспортировать в прохладных, сухих и чистых условиях, вдали от прямых солнечных лучей. Избегайте хранения в помещениях, в которых могут присутствовать пары химических веществ. Средства защиты, находившиеся на длительном хранении, подлежат тщательной проверке. Срок хранения не ограничен.

6.4 УТИЛИЗАЦИЯ: Утилизация производится в соответствии с требованиями Федерального закона Российской Федерации «Об отходах производства и потребления» или местного законодательства. Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Перед утилизацией этого изделия удалите все прикрепленные RFID-метки. RFID-метки необходимо утилизировать в соответствии с ограничениями, указанными в разделе 7.






7.0 RFID-МЕТКА


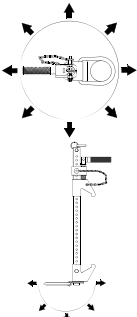

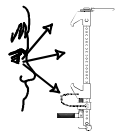

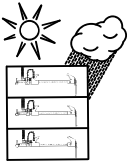
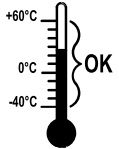
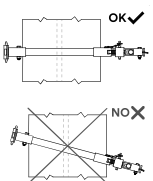
7.1 МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ. Изделие 3М, описанное в этой инструкции по эксплуатации, снабжено меткой радиочастотной идентификации (RFID). RFID-метки могут использоваться совместно со сканером RFID-меток для записи результатов проверки изделия. Местоположение RFID-метки см. на рисунке 2, буква К.

7.2 УТИЛИЗАЦИЯ. Перед утилизацией этого изделия удалите RFID-метку, после чего утилизируйте в соответствии с местными нормами. Дополнительную информацию см. на нашем веб-сайте: <http://www.3M.com/FallProtection/RFID>

8.0 МАРКИРОВКА

На рисунке 11 показаны этикетки на фиксируемом балочном кронштейне. Если текст на этикетках не совсем разборчивый, их необходимо заменить. Содержание этикеток приведено ниже:

	Прочтите все инструкции.
	Информация о методах технического обслуживания и методах переработки.
 140 Kg (310 lbs)	Максимальный вес пользователя: 1 пользователь, вес пользователя (включая одежду, инструменты и т. д.) не должен превышать 140 кг.
	Дата изготовления [указана на изделии и (или) на упаковке в формате ММ / ГГ].
LOT	Номер лота, партии.
REF	Модель, артикул.
	Упаковка не предназначена для контакта с пищевыми продуктами.

	<p>Возможность утилизации использованной упаковки.</p>
	<p>Допустимые направления нагрузки на фиксируемый балочный кронштейн. Не устанавливайте балочный кронштейн таким способом, при котором он может нагружаться в направлении, выходящем за пределы этих диапазонов.</p>
	<p>Не срезайте и не удаляйте этикетки.</p>
	<p>Проверяйте устройство перед каждым использованием. Выполняйте проверку в соответствии с этими инструкциями по эксплуатации.</p>
	<p>Не ремонтируйте.</p>
	<p>Храните в прохладном, сухом и чистом месте, вдали от прямых солнечных лучей.</p>
	<p>Диапазон рабочих температур: от $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$.</p>
	<p>Установите анкерное устройство перпендикулярно балке. Не используйте анкерное устройство, если оно не установлено прямо поперек балки.</p>



Средства индивидуальной защиты от падения с высоты, анкерные устройства типа В: фиксируемые балочные кронштейны 3M™ DBI-SALA®, модели 2104708, 2108415, 2108413, 2108412 сертифицированы на соответствие требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты».

- **Наименование и юридический адрес изготовителя:** «3M Fall Protection», 3833 Sala Way, Red Wing, Minnesota 55066, USA («3М Фол Протекшен», 3833 Сала Уэй, Рэд Уинг, Миннесота 55066, Соединенные Штаты)
- **Страна-изготовитель:** USA (Соединенные Штаты)
- **Страна происхождения:** USA (Соединенные Штаты)
- Дата изготовления указана на изделии

Уполномоченное изготовителем лицо на территории ЕАЭС:

АО «3М Россия»
108811, Россия, г. Москва, п. Московский,
Киевское ш., 22-й км, домовл. 6, стр. 1
Тел.: 8 800 250 84 74
Тел.: +7 (495) 784 7474 (многоканальный)
Факс: +7 (495) 784 7475
www.3MRussia.ru
3M.com/FallProtection

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НА ИЗДЕЛИЕ,
ЧАСТИЧНОЕ ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

ГАРАНТИЯ: НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ГАРАНТИИ, ЯВНЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОГО УСПЕХА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КАКОЙ-ЛИБО КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ.

Если иное не предусмотрено местным законодательством, на системы для защиты от падения компании 3M распространяется гарантия на отсутствие заводских дефектов изготовления и материалов сроком на один год с момента установки или первого использования первоначальным владельцем.

ЧАСТИЧНОЕ ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА: После получения письменного уведомления компания 3M обязуется осуществить ремонт или замену любого изделия, которое, по определению компании 3M, имеет заводской дефект изготовления или материалов. Компания 3M оставляет за собой право потребовать, чтобы изделие было возвращено на предприятие для оценки обоснованности претензий по гарантии. Данная гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате износа, неправильного обращения, неправильного использования, повреждения при транспортировке, на дефекты, вызванные техническим обслуживанием, или другие дефекты, не подлежащие контролю компании 3M. Только компания 3M будет принимать решение в отношении состояния изделия и вариантов гарантийного обслуживания.

Данная гарантия распространяется только на первоначального покупателя и является единственной гарантией, применяемой к системам для защиты от падения компании 3M. Пожалуйста, свяжитесь с отделом обслуживания клиентов компании 3M в вашем регионе для получения помощи.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ: В ПРЕДЕЛАХ, ДОПУСКАЕМЫХ МЕСТНЫМИ ЗАКОНАМИ, КОМПАНИЯ 3M НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКОЙ-ЛИБО КОСВЕННЫЙ, СЛУЧАЙНЫЙ, ОСОБЫЙ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ, КАКИМ-ЛИБО ОБРАЗОМ ОТНОСЯЩУЮСЯ К ПРОДУКЦИИ НЕЗАВИСИМО ОТ ПРАВОВОЙ ТЕОРИИ.

**GLOBAL PRODUCT WARRANTY, LIMITED REMEDY
AND LIMITATION OF LIABILITY**

WARRANTY: THE FOLLOWING IS MADE IN LIEU OF ALL WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Unless otherwise provided by local laws, 3M fall protection products are warranted against factory defects in workmanship and materials for a period of one year from the date of installation or first use by the original owner.

LIMITED REMEDY: Upon written notice to 3M, 3M will repair or replace any product determined by 3M to have a factory defect in workmanship or materials. 3M reserves the right to require product be returned to its facility for evaluation of warranty claims. This warranty does not cover product damage due to wear, abuse, misuse, damage in transit, failure to maintain the product or other damage beyond 3M's control. 3M will be the sole judge of product condition and warranty options.

This warranty applies only to the original purchaser and is the only warranty applicable to 3M's fall protection products. Please contact 3M's customer service department in your region for assistance.

LIMITATION OF LIABILITY: TO THE EXTENT PERMITTED BY LOCAL LAWS, 3M IS NOT LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFITS, IN ANY WAY RELATED TO THE PRODUCTS REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED.



Fall Protection

USA

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
3Mfallprotection@mmm.com

Brazil

Rua Anne Frank, 2621
Boqueirão Curitiba PR
81650-020
Brazil
Phone: 0800-942-2300
falecoma3m@mmm.com

Mexico

Calle Norte 35, 895-E
Col. Industrial Vallejo
C.P. 02300 Azcapotzalco
Mexico D.F.
Phone: (55) 57194820
3msaludocupacional@mmm.com

Colombia

Compañía Latinoamericana de Seguridad S.A.S.
Carrera 106 #15-25 Interior 105 Manzana 15
Zona Franca - Bogotá, Colombia
Phone: 57 1 6014777
fallprotection-co@mmm.com

Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
3Mfallprotection-ca@mmm.com

EMEA (Europe, Middle East, Africa)

EMEA Headquarters:
Le Broc Center
Z.I. 1re Avenue - BP15
06511 Carros Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 04 97 10 00 10
Fax: + 33 04 93 08 79 70
informationfallprotection@mmm.com

Australia & New Zealand

137 McCredie Road
Guildford
Sydney, NSW, 2161
Australia
Toll-Free : 1800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
3msafetyau@mmm.com

Asia

Singapore:
1 Yishun Avenue 7
Singapore 768923
Phone: +65-6450 8888
Fax: +65-6552 2113
TotalFallProtection@mmm.com

China:

38/F, Maxdo Center, 8 Xing Yi Rd
Shanghai 200336, P R China
Phone: +86 21 62753535
Fax: +86 21 52906521
3MFallProtecton-CN@mmm.com

Korea:

3M Korea Ltd
20F, 82, Uisadang-daero,
Yeongdeungpo-gu, Seoul
Phone: +82-80-033-4114
Fax: +82-2-3771-4271
TotalFallProtection@mmm.com

Japan:

3M Japan Ltd
6-7-29, Kitashinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo
Phone: +81-570-011-321
Fax: +81-3-6409-5818
psd.jp@mmm.com

WEBSITE:
3M.com/FallProtection



EU DECLARATION OF CONFORMITY:
3M.com/FallProtection/DOC